

_Corso internazionale itinerante
di perfezionamento teatrale
_Cours international itinérant
de perfectionnement théâtral
_Curso internacional
de aperfeiçoamento teatral

XXV – 01/09 – 28/09 2016

Ecole des Maîtres

maestro / maître / mestre **Christiane Jatahy**
CUT, FRAME AND BORDER

Partner di progetto e direzione artistica / Partenaires du projet et direction artistique / Parceiros do Projeto e Direção Artística

CSS Teatro stabile di innovazione del Friuli Venezia Giulia [Italia]
CREPA - Centre de Recherche et d'Expérimentation en Pédagogie Artistique [FWB/Belgique]
TAGV - Teatro Académico de Gil Vicente, Colectivo 84 [Portugal]
La Comédie de Reims - CDN, Comédie de Caen - CDN [France]

con il sostegno di / avec le soutien de / com o apoio de

MIBACT - Direzione Generale Spettacolo [Italia]
Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia - Direzione centrale cultura, sport e solidarietà [Italia]



con la partecipazione di / avec la participation de / com a participação de

Fondazione Cassa di Risparmio di Udine e Pordenone [Italia]



con la partecipazione di / avec la participation de / com a participação de

Comune di Udine, Accademia Nazionale d'Arte Drammatica «Silvio d'Amico»,
Short Theatre, Teatro di Roma [Italia]
Théâtre de Liège – Centre européen de création théâtrale et chorégraphique,
Centre des Arts scéniques, Ministère de la Communauté française –
Service général des Arts de la scène, Wallonie-Bruxelles International [FWB/Belgique]
Ministère de la Culture et de la Communication [France]
Universidade de Coimbra, DGArtes – Governo de Portugal | Secretário de Estado da Cultura,
Câmara Municipal de Coimbra, Convento de São Francisco [Portugal]



Ecole des Maîtres



L'Ecole des Maîtres è un progetto di formazione teatrale avanzata che è stato creato da Franco Quadri nel 1990 e che giunge quest'anno alla venticinquesima edizione. Obiettivo formativo dell'Ecole des Maîtres è innesicare una relazione fra giovani attori, formati nelle accademie d'arte drammatica e nelle scuole di teatro d'Europa già attivi come professionisti, e rinomati registi della scena internazionale, per dare vita a un'esperienza di lavoro fortemente finalizzata al confronto e allo scambio di competenze sui metodi e le pratiche di messinscena, partendo da testi, lingue e linguaggi artistici differenti.

Nella sua continua evoluzione, l'Ecole des Maîtres si rinnova anche in questa XXV edizione, sviluppando un percorso formativo itinerante e in divenire, che verrà presentato in forme diverse nelle sue diverse sedi, storiche e nuove (con l'ingresso della francese Comédie de Caen nel partenariato). Quindi non più un workshop stanziale con il successivo tour delle presentazioni pubbliche finali, ma un corso itinerante con sette tappe, durante le quali il lavoro di prove e il confronto con il pubblico dei diversi paesi europei sono parte integrante del percorso formativo.

Dopo alcuni giorni di lavoro intensivo a Udine, dall'1 al 9 settembre, il percorso formativo si svilupperà nelle successive tappe europee, lungo tutto il mese di settembre, e culminerà nelle presentazioni pubbliche: il 9 a Udine, il 12 a Roma, il 16 a Coimbra, il 20 a Liegi, il 24 a Reims e il 28 a Caen.

Gli attori selezionati per partecipare a questa XXV edizione saranno sedici, provenienti dai diversi Paesi partner dell'Ecole des Maîtres.

XXV^{○○○}
edizione /édition /edição
01/09 – 28/09
2016

L'Ecole des Maîtres est un projet de formation théâtrale avancée qui a été créé par Franco Quadri en 1990 et qui atteint cette année sa XXVème édition. L'Ecole des Maîtres a pour particularité d'être un cours international itinérant de perfectionnement théâtral, ouvert aux artistes européens dont l'âge est compris entre 24 et 34 ans.

Ce cours de perfectionnement est soutenu par quatre pays européens – l'Italie, la Belgique, la France, le Portugal – avec comme objectif de mettre en relation de jeunes comédiens formés dans les écoles d'Art dramatique européennes et actifs déjà sur la scène professionnelle, avec des metteurs en scène renommés de la scène internationale. Ensemble ils vont donner vie à une expérience de travail, centrée sur la rencontre et l'échange de compétences, de méthodes et de pratiques artistiques en partant de textes, de langues et de langages théâtraux différents. En constante évolution, l'Ecole des Maîtres se renouvelle également dans cette XXVe édition en développant un parcours de formation itinérant qui présentera différentes étapes chez les différents partenaires, historiques ou nouveaux (avec l'arrivée de la Comédie de Caen dans le partenariat). Il ne s'agit donc plus d'un workshop se tenant à un endroit précis et précédant une tournée des présentations publiques finales mais bien d'un cours itinérant comprenant sept étapes durant lesquelles le travail de répétition et la confrontation au public des différents pays européens font partie intégrante du parcours de formation.

Après quelques jours de travail intensif à Udine, du 1 au 9 septembre, le parcours de formation se développera au cours des étapes européennes successives, pendant tout le mois de septembre, pour se terminer lors des représentations publiques: le 9 à Udine, le 12 à Rome, le 16 à Coimbra, le 20 à Liège, le 24 à Reims et le 28 à Caen.

Les comédien(ne)s sélectionné(e)s pour participer à cette XXVème édition seront au nombre de seize.

“A École des Maîtres é um projeto de formação avançada criado por Franco Quadri em 1990 e completa este ano a sua XXV edição. Trata-se de um curso internacional itinerante de aperfeiçoamento teatral, aberto a artistas europeus com idades entre os 24 e os 34 anos.

O curso tem o apoio de quatro países europeus - Itália, Bélgica, França e Portugal - e tem como objetivo relacionar jovens atores, oriundos de escolas de teatro europeias e com experiência profissional, com encenadores de renome internacional. Juntos participarão assim num trabalho baseado no encontro e no intercâmbio de conhecimentos, de metodologias e de práticas artísticas, partindo de textos, línguas e linguagens teatrais distintos.

Em constante evolução, a École des Maîtres volta a renovar-se nesta vigésima quinta edição ao desenvolver um percurso de formação itinerante que compreende diferentes etapas em cada um dos diferentes parceiros, tanto históricos como estreates (com a entrada da Comédie de Caen para o consórcio). Já não se trata apenas de um workshop a ter lugar num determinado local, precedendo um conjunto de apresentações finais públicas, mas sim de um curso itinerante que compreende sete etapas, durante as quais o trabalho nos ensaios e a confrontação com o público dos diferentes países europeus são parte integrante do percurso de formação.

Após alguns dias de trabalho intensivo em Udine, de 1 a 9 de setembro, o percurso de formação irá desenvolver-se ao longo dessas várias etapas europeias consecutivas durante todo o mês de setembro, para terminar com as representações públicas: dia 9 em Udine, dia 12 em Roma, dia 16 em Coimbra, dia 20 em Liéges, dia 24 em Reims e dia 28 em Caen.

Os atores e atrizes selecionado(a)s para participar nesta 25ª edição são dezasseis.



maestro / maître / mestre 2016 **Christiane Jatahy** curso / stage / curso 2016 **CUT, FRAME AND BORDER**

— Alla guida dell'Ecole des Maitres ci sarà quest'anno Christiane Jatahy, autrice, regista teatrale e cinematografica brasiliana. Formatasi in teatro e in giornalismo, e laureata in arte e filosofia, dal 2003 le sue opere dialogano con diverse aree artistiche.

In teatro ha creato spettacoli che valicano i confini tra realtà e finzione, attore e personaggio, teatro e cinema. Tra questi, *Conjugado*, *A Falta que nos move* ou *Todas as histórias são ficção* e *Corte Seco*. Ha diretto il film *A Falta que nos move*, filmando per 13 ore continue, senza tagli, con tre videocamere a braccio.

Il materiale è stato poi montato e ora è un film presentato nei più importanti festival cinematografici brasiliani e internazionali. Jatahy ha diretto a Londra il progetto *In the comfort of your home*, un doc/video/installazione delle performance di 30 artisti brasiliani nelle case inglesi.

Julia, tratto dalla "Signorina Giulia" di Strindberg, è una combinazione di teatro e cinema dal vivo. Dal 2011, lo spettacolo/film è stato presentato nei maggiori festival di teatro europei e ha vinto il premio Shell per la miglior regia del 2012. Nel 2013 Jatahy ha sviluppato un progetto di installazioni audiovisive e documentarie *Utopia.doc* a Parigi, Francoforte e San Paolo.

Nel 2014 ha debuttato con *E se elas fossem para Moscou?* dalle "Tre sorelle" di Anton Chechov, uno spettacolo teatrale e un film rispettivamente recitato e proiettato simultaneamente in due spazi diversi. Il film viene girato e montato in diretta contemporaneamente nel tempo in cui lo spettacolo viene recitato in teatro. Christiane Jatahy è oggi artista associato di Odeon Théâtre d'Europe del CentQuatre a Parigi.

Il suo corso, dal titolo *Cut, frame and border*, ha come riferimento il film "America Oggi" (in originale "Short Cuts") del regista Robert Altman. Si lavorerà sulla tematica delle relazioni nella contemporaneità, fra paesaggi di una realtà sociale che si comprime ed esplosa; in città abbandonate, in appartamenti stipati, fra scontri e violenze, nelle grandi differenze sociali, ai confini invisibili e visibili; una sorta di cronaca frammentata che si guarda intorno; in altre parole, l'esperienza collettiva della polis.

Sarà una performance/processo plurale e corale e avrà luogo simultaneamente, sia dentro che fuori dalla scena. Le immagini, proiettate su monitor, verranno catturate da telecamere di sicurezza che rivelano l'interno dei camerini come degli spazi intorno al teatro.

Come in un puzzle, la performance sarà rimontata ogni giorno. La regista e la sua équipe lavoreranno così insieme agli attori sulla molteplice ricostruzione della performance. Il lavoro si creerà sia durante il processo delle prove che durante le dimostrazioni, e sarà basato su una serie di sistemi drammaturgici. Strutture che definiscono regole e situazioni per le improvvisazioni degli attori. A loro volta, le improvvisazioni saranno collegate a scene pre-determinate e a momenti *jam* in cui sarà coinvolta tutta l'équipe. Regia e attori, insieme, parteciperanno a una scena viva.

Un processo aperto che si modificherà ad ogni nuova presentazione.



— L'Ecole des Maitres 2016 sera dirigée par Christiane Jatahy, auteure, metteuse en scène de théâtre et de cinéma. S'appuyant sur une formation en théâtre et en journalisme, les œuvres de cette diplômée en art et philosophie embrassent plusieurs domaines artistiques depuis 2003. Au théâtre, elle a créé des spectacles qui franchissent les frontières entre réalité et fiction, acteur et personnage, théâtre et cinéma, comme *Conjugado*, *A Falta que nos move* ou *Todas as histórias são ficção* et *Corte Seco*. Elle a réalisé le film *A Falta que nos move*, tournant treize heures d'affilée, sans aucune interruption, à l'aide de trois caméras manuelles. Le matériel a ensuite été monté en un film présenté dans les festivals de cinéma brésiliens et internationaux les plus importants.

A Londres, Christiane Jatahy a dirigé le projet *In the comfort of your home*, un document/vidéo/installation retraçant les performances de 30 artistes brésiliens dans les maisons anglaises. Elle réalise, avec *Julia*, une adaptation tirée de « Mademoiselle Julie » de Strindberg, une combinaison de théâtre et de cinéma interprétée en direct. Elle a reçu le prix Shell de la meilleure mise en scène en 2012 pour ce spectacle / film qui a été présenté dans les plus grands festivals de théâtre européens.

En 2013, Christiane Jatahy a développé un projet d'installations audiovisuelles et documentaires *Utopia.doc* à Paris, Francfort et Sao Paolo. En 2014, elle a débuté le spectacle *E se elas fossem para Moscou?* par « Les Trois Sœurs » d'Anton Tchekhov, un spectacle théâtral et un film simultanément interprétés et projetés à deux endroits différents. Le film est tourné et monté au moment même où le spectacle est joué au théâtre. Actuellement, Christiane Jatahy est une artiste associée à l'Odeon Théâtre d'Europe et au CentQuatre à Paris.

Le cours, intitulé *Cut, frame and border*, a pour référence le film « Short Cuts » du réalisateur Robert Altman. Il est consacré aux relations complexes du monde contemporain, et montrent différents paysages d'une réalité sociale qui se comprime et explose, dans des villes abandonnées, dans des appartements coïncés, entre affrontements et violences, traversés par de grands clivages sociaux, aux contours visibles et invisibles; une sorte de chronique fragmentée de ce qui se passe tout autour de nous, autrement dit l'expérience collective de la polis. Ce cours sera à la fois une performance et un processus pluriel et collectif.

La performance se déroulera simultanément tant sur la scène qu'en dehors. Les images, montrées sur écran, seront capturées par des caméras de sécurité révélant l'intérieur des loges et les environs du théâtre.

Comme dans un puzzle, la performance sera remontée chaque jour. L'équipe et la metteuse en scène, notamment, s'emploieront avec les comédiens à reconstruire la performance chaque jour. La construction dramaturgique, qui se créera tant durant le processus des répétitions que pendant les performances, sera basée sur une série de systèmes dramaturgiques. Des structures définiront des règles et des situations pour des improvisations des comédiens. Ces improvisations seront liées à des scènes déterminées préalablement et à des moments de jam où toute l'équipe sera impliquée. La mise en scène et les acteurs participeront ensemble à une scène vivante, un processus ouvert qui changera à chaque présentation.

Em 2013 desenvolveu o projeto de instalação audiovisual e documentário "Utopia.doc" em Paris, Frankfurt e São Paulo.

Estreou em 2014 no Espaço Sesc a criação *E se elas fossem para Moscou?* a partir da obra "As três irmãs" de Anton Tchekhov, uma peça e um filme simultâneos mostrados em dois espaços diferentes. No teatro o filme é captado, editado e misturado enquanto é projetado ao mesmo tempo na sala de cinema. Atualmente, Christiane Jatahy é artista associada do Odeon Theatre d'Europe do CentQuatre em Paris.

Cut, frame and border tem como referência a obra do cineasta Robert Altman "Short Cuts". A temática serão as relações na contemporaneidade, paisagens de uma realidade social que se comprime e explode; em cidades partidas, em apartamentos espremidos, em choques e violências, em grandes diferenças sociais, em fronteiras invisíveis e visíveis; uma espécie de crônica fragmentada do que se olha em volta ou, por outras palavras, da experiência coletiva da polis.

Será uma performance/ processo plural e coral.

A performance acontecerá simultaneamente em cena e fora de cena. Imagens, mostradas em monitores, serão captadas por câmaras de segurança que revelam o interior do camarim e também os espaços em torno do teatro.

Como num quebra-cabeças, a performance será remontada a cada dia. A equipa: diretora, colaboradores e operadores de som, vídeo e luz... atuarão conjuntamente com os atores na reconstrução da performance a cada dia.

A construção dramaturgica, que se dará no processo de ensaio e também durante as performances, terá como base uma série de sistemas dramaturgicos. Estruturas que delimitam regras e situações para a criação em improviso dos atores. Esses improvisos estarão em junção com cenas pré-determinadas e momentos jam em que toda a equipa estará atuando. A direção, os atores e o público vão participar numa cena viva. Um processo aberto que se modificará a cada nova apresentação.



NATALIE



KARIM

NATALIE BEDER
sélectionnée en France
née le 16/12/1985
formation : TNBA (Bordeaux)

KARIM BELKACEM
sélectionné en France
né le 06/08/1985
formation : Haute école
d'art et de design (Genève)



CLEMENTINE



TERESA

CLEMENTINE COLPIN
sélectionnée en Belgique
née le 20/04/1991
formation : Institut des
Arts de Diffusion (IAD)
(Louvain-la-Neuve)

TERESA COUTINHO
seleccionada em Portugal
nascida a 18/06/1988
formação: ESTC - Escola
Superior de Teatro e Cinema
(Lisboa)



INES



PAULINE

INES DUBUISSON
sélectionnée en Belgique
née le 29/07/1989
formation : INSAS
(Bruxelles)

PAULINE DESMET
sélectionnée en Belgique
née le 27/3/1986
formation : INSAS
(Bruxelles)



ARIANNA



VERA

ARIANNA DI STEFANO
selezionata in Italia
nata il 01/04/1989
formazione: Accademia
Nazionale d'Arte
Drammatica Silvio D'Amico
(Roma)

VERA KOLODZIG
seleccionada em Portugal
nascida a 22/04/1985
formação: Lee Strasberg
Theatre and Film Institute
(New York)

GLI ALLIEVI / LES ÉLÈVES / OS ESTAGIÁRIOS / 2016



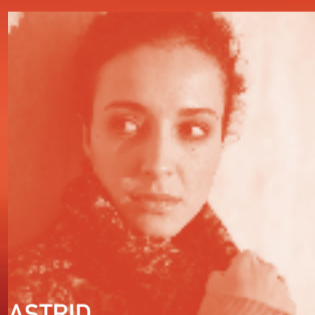
LAURA



FORTUNATO

LAURA LABOUREUR
sélectionnée en Belgique
née le 12/06/1988
formation : ESACT (Liège)

FORTUNATO LECCESE
selezionato in Italia
nato il 21/12/1983
formazione: Centro
Internazionale La Cometa
(Roma)



ASTRID



MAELLE

ASTRID MELONI
selezionata in Italia
nata il 11/03/1982
formazione: Centro
Sperimentale
di Cinematografia (Roma)

MAELLE POESY
sélectionnée en France
née le 15/09/1984
formation : Ecole d'art
dramatique du Théâtre
National (Strasbourg)



MATTEO



ALIX

MATTEO RAMUNDO
selezionato in Italia
nato il 26/03/1991
formazione: Accademia
Nazionale d'Arte
Drammatica Silvio D'Amico
(Roma)

ALIX RIEMER
sélectionnée en France
née le 14/06/1987
formation : Conservatoire
National Supérieur d'Art
Dramatique (Paris)



ANA



JOÃO

ANA VILELA DA COSTA
seleccionada em Portugal
nascida a 16/11/1984
formação: ESTC - Escola
Superior de Teatro e Cinema
(Lisboa)

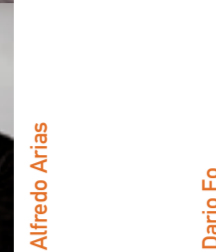
JOÃO VILLAS-BOAS
seleccionado em Portugal
nascido a 21/10/1982
formação: ACT (Coimbra)

Jacques Delcuvelier
Jerzy Grotowski
Jacques Lassalle

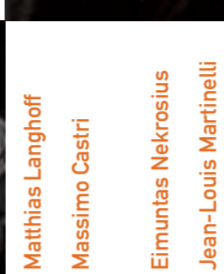
Luca Ronconi

Anatolij Vasil'ev
Luis Miguel Cintra

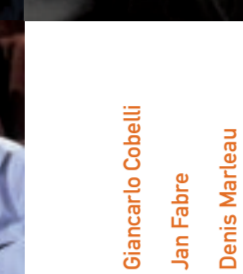
Alfredo Arias

Yannis Kokkos
Lev Dodin
Peter SteinMatthias Langhoff
Massimo Castrì
Eimuntas Nekrosius
Jean-Louis MartinelliGiancarlo Cobelli
Jan Fabre
Denis Marleau

Dario Fo

Enrique Diaz
Arthur NauzycielCarlo Cecchi
Rodrigo Garcia
Pippo Delbono

Matthew Lenton

Raífael Spregeburd
Constanza Macras

Antonia Latella



ricci/forte



Ivica Buljan

Ecole des Maîtres 1990 - 2011

• I edizione/édition/edição/izdanje/izdaja
BELGIQUE Bruxelles,
19 - 22/09/1990
Jerzy Grotowski,
Jacques Delcuvelier,
Jacques Lassalle,
Luca Ronconi,
Anatolij Vasil'ev

• II edizione/édition/edição/izdanje/izdaja
ITALIA Udine,
06 - 08/12/1991
Luis Miguel Cintra

• III edizione/édition/edição/izdanje/izdaja
BELGIQUE Namur,
07 - 12/12/1992
Yannis Kokkos

BELGIQUE Bruxelles,
13 - 19/12/1992
Luca Ronconi

FRANCE Paris,
30/12/1992 - 10/01/1993
Lev Dodin

ITALIA Tarcento (Udine),
18 - 23/01/1993
Peter Stein

ITALIA Fagnana (Udine),
03 - 15/01/1994
Jacques Lassalle

• IV edizione/édition/edição/izdanje/izdaja
BELGIQUE Bruxelles,
10 - 12/05/1995
Alfredo Arias

ITALIA Firenze,
01 - 11/06/1995
Dario Fo

ITALIA Fagnana (Udine),
19 - 30/06/1995
Anatolij Vasil'ev

• V edizione/édition/edição/izdanje/izdaja
ITALIA Fagnana (Udine),
04/09 - 21/10/1996
Alfredo Arias

• VI edizione/édition/edição/izdanje/izdaja
ITALIA Fagnana (Udine),
18/08 - 18/10/1997
Anatolij Vasil'ev

• VII edizione/édition/edição/izdanje/izdaja
ITALIA Fagnana (Udine),
07/08 - 27/12/1998
Matthias Langhoff

• VIII edizione/édition/edição/izdanje/izdaja
ITALIA Fagnana (Udine),
01 - 16/08/1999
Eimuntas Nekrosius

BELGIQUE Bruxelles,
19 - 29/08/1999
Massimo Castrì

FRANCE Saint-Priest-Taurion
(Limoges),
29/08 - 24/09/1999
Jacques Lassalle

• IX edizione/édition/edição/izdanje/izdaja
ITALIA Fagnana (Udine),
31/07 - 27/08/2000
FRANCE Saint-Priest-Taurion
(Limoges),
10 - 26/09/2000
Eimuntas Nekrosius

• X edizione/édition/edição/izdanje/izdaja
ITALIA Fagnana (Udine),
01 - 26/08/2001
FRANCE Saint-Priest-Taurion
(Limoges),
29/08 - 09/09/2001
Jean-Louis Martinelli

• XI edizione/édition/edição/izdanje/izdaja
ITALIA Fagnana (Udine),
02 - 26/08/2002
BELGIQUE Liège,
23/08 - 11/09/2002
Jacques Delcuvelier

• XII edizione/édition/edição/izdanje/izdaja
ITALIA Fagnana (Udine),
05/08 - 11/09/2003
Giancarlo Cobelli

Projet Thierry Salmon La Nouvelle Ecole des Maîtres 2004 - 2006

• I edizione/édition/edição/izdanje/izdaja
ITALIA Fagnana (Udine),
03 - 24/08/2004
BELGIQUE Liège,
26/08 - 15/09/2004
Denis Marleau

ESPAÑA Zaragoza,
03 - 24/08/2004
PORTUGAL Lisboa,
26/08 - 15/09/2004
Jan Fabre

• II edizione/édition/edição/izdanje/izdaja
ITALIA Fagnana (Udine),
26/07 - 15/08/2005
FRANCE Limoges,
17/08 - 07/09/2005
Carlo Cecchi

ESPAÑA Zaragoza,
26/07 - 15/08/2005
BELGIQUE Liège,
17/08 - 07/09/2005
Rodrigo Garcia

• III edizione/édition/edição/izdanje/izdaja
ITALIA Fagnana (Udine),
26/07 - 14/08/2006
BELGIQUE Liège,
16/08 - 03/09/2006
Pippo Delbono

ESPAÑA Zaragoza,
26/07 - 14/08/2006
PORTUGAL Lisboa,
16/08 - 03/09/2006
Antonio Latella

La Nouvelle Ecole des Maîtres 2007-2010

• XVI edizione/édition/edição/izdanje/izdaja
ITALIA Udine,
01/07 - 02/08/2007
Antonio Latella

2007
Ecole des Maîtres
Leone d'oro al futuro
Biennale di Venezia

• XVII edizione/édition/edição/izdanje/izdaja
ITALIA Udine, Teatro S. Giorgio,
09 - 21/08/2008
FRANCE Reims,
Atelier de La Comédie de Reims,
23/08 - 04/09/2008
Enrique Diaz

• XVIII edizione/édition/edição/izdanje/izdaja
ITALIA Udine, Teatro S. Giorgio,
03 - 15/08/2009
BELGIQUE Liège, Théâtre de la Place,
17 - 26/08/2009
Arthur Nauzyciel

• XIX edizione/édition/edição/izdanje/izdaja
ITALIA Udine, Teatro S. Giorgio,
02 - 19/08/2010
ITALIA Napoli, Teatro Sannazzaro,
20/08 - 06/09/2010
Matthew Lenton

• XX edizione/édition/edição/izdanje/izdaja
Per la costruzione di un teatro europeo
Pour la construction d'un théâtre
européen
Para a construção de um teatro
europeu

18/10/2011 PORTUGAL Lisboa,
Os mestres: que saber a partilhar?

10/11/2011 BELGIQUE Bruxelles,
Langues et cultures de l'Europe :
espace à partager

16/12/2011 ITALIA Roma,
L'attore all'incrocio dei linguaggi
artistici

Ecole des Maîtres 2012-2015

• XXI edizione/édition/edição/izdanje/izdaja
ITALIA Udine, Teatro S. Giorgio
24/08 - 04/09/2012
PORTUGAL, Coimbra,
TAGV - Teatro Académico de Gil Vicente
06/09 - 18/09/2012
Rafael Spregelburd

• XXII edizione/édition/edição/izdanje/izdaja
26/08 - 05/09/2013
ITALIA, Udine, Teatro S. Giorgio
06/09 - 14/09/2013
PORTUGAL, Coimbra,
TAGV - Teatro Académico de Gil Vicente
Constanza Macras

• XXIII edizione/édition/edição/izdanje/izdaja
26/07 - 07/09/2014
ITALIA, Udine, Teatro S. Giorgio
09/09 - 18/09/2014
PORTUGAL, Coimbra,
TAGV - Teatro Académico de Gil Vicente
ricci/forte

• XXIV edizione /édition/edição/izdanje/
izdaja
16-27/08/2015
ITALIA, Teatro S. Giorgio
29/08 - 08/09/2015
HRVATSKA, Zagreb,
Hrvatsko narodno kazalište
Ivica Buljan

equipe/équipe/equipa 2016

maestro/maître/mestre
Christiane Jatahy

assistenti/assistants/assistentes
Henrique Mariano, Paulo Dantas

corso/stage/curso 2016

01 - 09 /09 Udine [Italia]

10 - 12 /09 Roma [Italia]

13 - 16 /09 Coimbra [Portugal]

17 - 20 /09 Liège [Belgique]

21 - 24 /09 Reims [France]

25 - 28 /09 Caen [France]

dimostrazioni pubbliche / démonstrations publiques / demonstrações finais 2016

09/09 Udine [Italia]
Teatro Palamostre

12 /09 Roma [Italia]
Teatro India

16 /09 Coimbra [Portugal]
Convento de São Francisco

20 /09 Liège [Belgique]
La Halte

24 /09 Reims [France]
La Comédie de Reims – Petite salle

28 /09 Caen [France]
Théâtre des Cordes

ITALIA

CSS TEATRO STABILE
DI INNOVAZIONE
DEL FVG
via Crispi 65 -
33100 Udine
t. +39 0432 504765
www.cssudine.it

BELGIQUE

CREPA
Centre de recherche
et d'expérimentation
en pédagogie artistique
Rue de Hollande, 45 -
1060 Bruxelles
c/o Théâtre de Liège
t. +32 4 344 71 72
www.theatredeliège.be

FRANCE

LA COMÉDIE DE REIMS
3, Chaussée Bocquaine
F-51100 Reims
t. +33 3 26 48 49 00
www.lacomediedereims.fr

FRANCE

COMÉDIE DE CAEN
CENTRE DRAMATIQUE
NATIONAL DE NORMANDIE
Théâtre des Cordes
32 rue des Cordes
F- 14000 CAEN
Théâtre D'Hérouville
1 square du Théâtre
F-14200 Hérouville
Saint-Clair
t. +02 31 46 27 27
www.comediedecaen.com

PORTUGAL

TAGV
TEATRO ACADÉMICO
DE GIL VICENTE
Praça da República,
3000-343 Coimbra
t. +351 239 855 630
www.tagv.pt